me "Gaijin" Or Foreigners In Japan Air Beefs

By ALBERT AXELBANK

[illegible] gaijin (foreigners) in Japan [illegible] the immigration and [illegible] reputation as [illegible] anecdotes.

[illegible] to the police station [illegible] for the [illegible] my tax receipts while I was [illegible] pressure.

[illegible] late in renewing my [illegible] I was treated like a [illegible]

[illegible] the dirty, stinking [illegible] to report that my wallet was [illegible] like a thief than the [illegible] wallet.

[illegible] work, two [illegible]

[illegible]

Pampered, privileged?

[illegible]

He [illegible] the Japanese like gaijin. They [illegible] me at the police station. It re[illegible] of China's Red Guards where [illegible] forced to apologize in public [illegible] people."

[illegible] made him feel [illegible] he got angry and shouted and [illegible] behavior only proves that whatever [illegible]

"In His Own"

[illegible] Japan [illegible] American gets [illegible]

(Continued on Page 8)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXIII—No. 96 FRIDAY, DECEMBER 12, 1969 Toronto, Ont

"SUKIYAKI"
Practical Japanese
Cookbook $1.50

STRENGTH FOR THE BRIDGE
By MISS J.L. BEATTIE
$5.00

Japanese Immigrants To Canada Total 554 In First Nine Months

OTTAWA.—During the months July, August, and September of this year, some 220 Japanese citizens have immigrated to Canada. This was revealed recently in the Quarterly Immigration Bulletin released by authority of the Deputy Minister Department of Manpower and Immigration in Ottawa.

The bulletin also showed that immigration from Japan for the first 9 months of 1969 was 554. During the first 9 months of last year the total was 512.

In the same paper, under separate study entitled "Immigration to Canada by Country of Former Residence" it was reported that 235 people from Japan immigrated to Canada during the 3rd quarter (July, August, and September) of this year. A total of 599 people from Japan came during the first 9 months of this year.

A further breakdown study, under the latter category, indicated that of the 235 people coming to this country in 3rd quarter 189 people came directly to Canada. Of these, 7 came by ship, the other 182 by aircraft. The other 46 came via the United States, 7 by ship and 39 by aircraft.

Japanese immigration experts do not predict any major rise in immigrants to Canada during the last quarter of 1969.

"How Ya Gonna Keep 'Em Down On The Farm"

By L. B. WEED

TOKYO.—"All we do in Tokyo is work hard, eat at the [illegible] house, play cards, watch television and go to bed."

That is how Mr. Watanabe is living in the big city . . . while his wife and little daughter spend the long, bleak winter nights in [illegible] rural Japan.

They are caught on the hook of something familiar to many [illegible] debt. It comes from [illegible] to buy, buy, buy, and a [illegible] need to owe, [illegible]

But it is only partly a matter of keeping up with the Suzukis; for the Watanabes face a problem more extreme for many Japanese than it is for Western [illegible] whose progress, although [illegible] advanced, has been more [illegible]

*

It is [illegible] that they have [illegible] people in a land where agriculture has lagged far behind a dizzying rate of economic growth for the nation at a [illegible]

At that, [illegible] lot isn't as grim [illegible] as the Suzukis'. Mr. Suzuki works in a city the [illegible] so his wife has to [illegible] 14 hours a day on [illegible] household chores.

Mr. Watanabe works in Tokyo [illegible] of the year, during the [illegible] generally on some [illegible] like a sub[illegible] that requires [illegible] employees.

Japan [illegible] a severe labor shortage [illegible] getting worse, so he [illegible] trouble finding a job.

[illegible] the many other [illegible] (transient workers) [illegible] grinding solitude in [illegible] as a grimy, cheer[illegible] environment . . . for [illegible] homes and loved ones [illegible] after night following [illegible] of hard manual [illegible]

"My [illegible] and I are separated [illegible] for six months [illegible] says. "We can't af[illegible] family life."

And [illegible] of his lonely daughter too, he wonders:

"Why do I have to work so hard all year round?"

Part of the reason is that while Canada is a big, young country, with habits of mobility that cause families to move together into the cities, Japan is small and old, and there are stronger attachments to one's "native place." Many families do move; but others feel they should stay.

After all, their kin have been making their living for centuries of the land in their ancestral village: why should it change?

But the gap between the rates of cultural change and of economic change in the countryside is the main cause of the Watanabes' problem.

Even in Canada and other Western nations, the demand for modern ways of life in rural areas has tended to outpace the local economic means for satisfying it: hence the move to the cities.

* * *

And Japan has been jerked so sharply into the whirlygig of world modernization that the dislocations have been especially severe here.

Moreover, mass communications media have had maximum impact in this tightly knit nation in creating a rural appetite for modern living — in causing discontent over the material disadvantages of life on the farm.

So the Watanabes and others like them have bought appliances and TV sets and even automobiles turned out by Japan's booming industry. But as farmers, they cannot pay for them.

"It has taken more than 20 years to double our output here," says a village chief.

And rural non-farm work doesn't help much, as it once did. Trees are tended for 40 years; their cedar fetches about $6000. Straw sandals, formerly made in non-farming months, aren't wanted nowadays. The making of charcoal, another old standby, brings in only $3 a day.

Agricultural productivity cannot keep up with industrial productivity.

The gap means that Mr. Watanabe is up to his ears in bank loans and instalment payments. He works in Tokyo during the cold months, when his wife can handle the light farm work, to repay these depts.

"Tokyo is full of pleasure spots . . . but we stay away from these

(Cont. on Page 8)

NOTICE TO READERS AND ADVERTISERS

In order to print our annual Holiday issue, The New Canadian's regular issues for Friday, Dec. 19th, and Friday, Dec. 26th, will be omitted.

The special issue will be mailed- dated Dec. 30, 1969

— The New Canadian

Etobicoke Nisei Loses Home To Fire

ETOBICOKE. — The three members of an Etobicoke Japanese Canadian family are homeless after a fire, blamed by firemen on a turned-on hairdryer left on a chesterfield caused $18,000 damage to their house.

Kelly Kawamoto, his wife Lucy and 16-year-old daughter, Elaine, were driven from their bungalow on Northcrest Road by the flames and smoke before firemen arrived.

Firemen said the basement, including a recreation room, and most of the upstairs were destroyed or damaged. No one was injured.

Ethnic Press Hosts Ontario Cabinet

By KEN MORI

TORONTO.—The Ethnic Press Association of Ontario played host for almost the entire Ontario cabinet last week at the Roof Garden of the Royal York Hotel. Premier John Robarts and fifteen cabinet ministers, some with their wives, were entertained by a colourful ensemble of European musicians and singers. Over one hundred and fifty persons were in attendance. The Association was repaying the government for yearly trips given them by Ontario to various parts of the province.

Mr. V. Mauko, acting President of the Association made the opening remarks with Mr. P. Cekuta introducing the head table guests. Mr. Robarts had high praise for the many ethnic press members in Ontario. He said they contribute a valuable service to the many immigrants who come to settle in Ontario, "The Province of Opportunity". The ethnic press is playing a vital role in assisting the new arrivals to adjust and familiarize themselves to a strange land, he said.

"The ethnic press interprets Ontario to many people who have been here only a short time. In turn it helps interpret the new arrivals to those who have been here a longer time", he added.

The Cabinet members and wives shared tables with association members to make the occasion less formal and "To get to know each other better."

Mr. James Auld, Minister of Information and Tourism was presented with an elegantly bound scrap book containing remarks on the recent editors' tour with their reports and pictures in various languages. Mrs. M. Drodski made the presentation. Five editors, in turn, were given mementoes by the Minister for the excellence of their tour reports.

Toronto Goldfish Reach Osaka Site Safe And Sound

OSAKA.—A total of 180 goldfish from High Park, Toronto landed in Osaka, Japan late on the night of Oct. 23 after a day's flight. All were still swimming vigorously in plastic bags filled with water and abundant oxygen.

Netted in the spring from a pond in High Park, retained in [illegible] pond near Barrie and then packed four to a box for air flight, this goldfish are now residing in a modern fish hatchery at Osaka. When the Canadian Pavilion at Expo '70 is completed, the fish will be transferred to the large pool in the centre of the building. When Expo '70 closes they will be presented to the Japanese Emperor.

Ancient Shinto Rites Open B.C. Sawmill

NANAIMO, B.C. — A 1,200-year-old Japanese ceremony marked the opening of a $3,000,000 sawmill here, a joint Japanese-Canadian business venture.

The ceremony at this Vancouver Island city was one of "purification" and was conducted by Shinto pastors while 200 guests at the new operations of CIPA Lumber Co. Ltd. looked on.

The three Shinto pastors prayed for purification of the participants in the ceremony and thanked the Parent God for the mill and its success.

The mill will produce 60,000,000 board feet of lumber a year, mainly for export to Japan.

CIPA is 80 percent owned by C. Itoh and Co. Ltd. of Japan, a major trading company and 20 percent by Pacific Logging Co. of Victoria, a subsidiary of Canadian Pacific Investments.

One Of Japan's Four Major Karate Styles, Shito-ryu, Opens In Canada

TORONTO.—A significant development in the course of Canadian karate, the Shito-ryu school of karate, one of the four major styles in Japan (the others being Shotokan, Goju, and Wado) and associated with the others in the Japan Karate-Doh Rengo will now be taught in Toronto.

The introduction of the major style follows the recent return from Japan of New Canadian editor K.C. Tsumura, now ranked 5th dan and Terry Nishikawa, 3rd dan.

The Canadian headquarters will be located at the Japanese Canadian Cultural Centre in Don Mills where Mr. Tsumura is the chief instructor. Assisting him will be Sam Hayashi, 2nd dan and Tom Saito, also 2nd dan.

In addition, both Tsumura and Nishikawa, during their six month stay in Japan received instruction in the art of Kobudo (ancient weaponry) which includes bo (long staff), kama (scythe), nunchaku (jointed stick), tonfa (handle grip), sai (fork), jutte (iron weapons) and a number of others; they are now ranked 5th dan and 3rd respectively.

Japan Karate-Doh Rengo

Ending a long period of independent, and at times conflicting operation, Japan's four main karate styles recently formed the Japan Karate-Doh Rengo which held its first federated tournament on October 10th at Budokan Hall — with black belts of various ranks and styles in competition.

At present, the heads of the four major schools are: Ohtsuka sensei, 10th dan of Wado-ryu; Yamaguchi Gogen, 10th dan of Goju-kai; Nakayama sensei, 8th dan of Shotokan; and Sakagami sensei, 9th dan of Shito-ryu.

All kata (form exercises) have been standarized by these schools and are predominant throughout Japan. They are divided into four categories: Shurite, Nahate, Tomarite and Shina kempo.

About Shito-Ryu

The Shito style of karate was originated in Okinawa by one of the greatest karate masters in Japanese history, Mabune sensei. One of his top pupils was Sakagami Ryusho, 9th dan, now head of the Shito-ryu and one of the founders of the Japan Karate-Doh Rengo; Tsumura and Nishikawa received instructions directly from both Sakagami sensei as well as the master's son, Sakagami Sadaaki, the 1969 All Japan Shito-ryu champion. (Sakagami sensei is expected to visit the Canadian headquarters next year with three of his top tournament fighters.)

The only other Shito-ryu headquarters in North America outside Toronto is located in Los Angeles, under the direction of the well known karate instructor, Fumio Demura, 5th dan.

Shito-ryu, Itosei Kai Canada Hombu (headquarters) is affiliated with the National Karate Association under the leadership of Mr. Masami Tsuruoka, 7th dan, one of Canada's foremost karate exponents and known as the "Father of Canadian Karate." —A.B.

BOWLING SCORES

Toronto Nisei Major Mixed T.P.B.L.

Nov. 7th: [illegible]

Nov. 14th: [illegible]

[illegible] Bernice Dowell 537 [illegible]

Nov. 21st: [illegible] Tom Masaki [illegible] Ike Shozak [illegible] Alma Wilson 521

Nov. 28th: [illegible] Yamada [illegible] Alma Wilson 511, Toky Sato 506.

Specializing In Chinese Food

SAI WOO

Businessmen Luncheon

We Cater To Parties And Banquets

TAKE OUT SERVICE

Phone: EM. 3-7646 — EM. 8-0035

123A Dundas St. West — Toronto 2, Ont.

Parking At Hay & Dundas

SMALL SHOE SIZES

NEW FALL STYLE

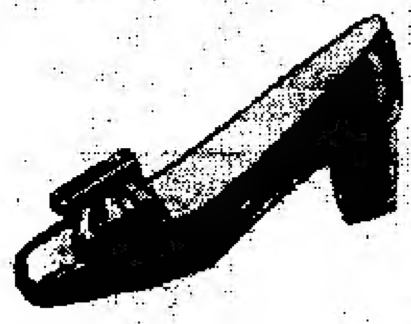
Ladies shoes from 1 up to 11

Men's Scott McHales 4 up to 14

ALBERT'S SHOE STORE

1328 Queen St. West

Phone LE. 1-1931, Toronto



... so dear to a bride's heart...

The Bouquet Invitation Line

Good taste needn't be expensive. Our beautiful Bouquet Invitation Line proves this with the most exquisite papers, type faces and workmanship you could wish for! It features Thermo-Engraving—rich raised lettering—elegant as the finest craftsmanship — yet costing so little! Come see our unusual selection.

One to two weeks delivery!

THE NEW CANADIAN

479 Queen St. West Toronto 2-B, Ont.

SPORTS

Urabe And Yamada Lead C.J.H.L. Action

By GEORGE SHIMONO

TORONTO. — The teams appear to be getting down to serious business as they approach the midway mark in the C.J.H.L. schedule. (Last Sunday's contests were the tenth in a 21 game season). Only seven goals were scored in the two games, presenting quite a contrast to the earlier contests when much higher scores were being recorded.

The first game saw Yamada Studio shut-out Dufferin Cleaners 4-0. The win moved the Studiomen into a first place tie with Urabe Insurance. Centre Al Shishido started Yamada off on the right foot early in the game. Using his wingers as a decoy on a three-on-one break, he completely fooled the lone defenceman and the goalie to score a picture goal. Yamada added to the margin in the second period on another three-on-one situation as the Dufferin defence was guilty of being caught up the ice again. This time Roger Inamoto scored on passes from Satch Fujimoto and Ken Edamura. Hard working forwards, Bud Madokoro and Garry Tanaka scored in the final stanza to salt the game away for the Studiomen.

Yamada defenceman Satch Fujimoto was the top player in the game. He played an outstanding two-way game and generally controlled the play with his seemingly effortless style whenever he was on the ice. Other Yamada standouts included forwards Wayne Kimura and Roy Umeno plus defenceman Ken Edamura. Best for Dufferin Cleaners were John Kitamura and Benny Murata.

Japan Camera pulled quite an upset in the second contest by edging Urabe Insurance 2-1. This was Japan's first win in their last seven games [illegible] only the second [illegible] son for the [illegible]

The Cameras [illegible] together a [illegible] checking game [illegible] victory. These [illegible] were sorely [illegible] lier games; [illegible] sition in the st[illegible]

Urabe struck [illegible] naka scored on [illegible] play with Mr. [illegible] Danny Higashi. The [illegible] tied it up on [illegible] Jim A[illegible] goal on a set-up from Gee K[illegible]tsuyama and Bob Masukawa.

The teams remained in a deadlock until the middle of the final frame when George S[illegible] connected from a scramble [illegible] front of the Urabe net. Tak Furukawa and Jim Abe assisted on the play. From there on Japan's goalkeeper Richard Matsumoto took over the game. He turned aside every attempt by Urabe to score, making miraculous saves off Dan Ka[illegible] Yamashita (twice) and Chuck Saito, to preserve the win for the photogs. While this victory was truly a team effort by Japan Camera, two players deserve special mention for their efforts. Bob Masukawa played a very strong game on defence while Tak Furukawa was a going concern up on the forward line. The defence pair of Ted Hayashi and Chuck Saito stood out for Urabe Insurance.

* * *

LEAGUE STANDINGS:

	W	L	T	Gf	Ga	Pts
Urabe Ins.	5	2	3	31	29	13
Yamada St.	6	3	1	47	32	13
Dufferin	3	6	1	26	[illegible]	7
Japan Cam.	3	6	1	24	34	7

SCHEDULE:

Dec. 14. George Bell Arena

4 p.m. Japan vs. Yamada

5 p.m. Urabe vs. Dufferin

JAMES KAMINO

T.V. Service

EM. 4-9913

(TORONTO)

SAY IT WITH FLOWERS

SHARON'S FLORIST

CITY-WIDE DELIVERY

Peter Sasaki — K. Sasaki

Bus: HO. 6-2041

Res: HO. 6-7962

[illegible] PAPE AVE. TORONTO

Paul K. Asada, D.C., N.D.

"Doctor of Chiropractic"

728A St. Clair Ave. West

(½ block West of Christie)

TORONTO

651-8060 Res. 621-1989

Buy & Sell — Your Home

Through

Mits Kuroda

Representing

Robt. Owen, Realtor

2685 Eglinton Ave. East

Phone 266-4301 - Res. 261-2581

Hyland Flowers

proprietor

JON ONODERA

HU. 9-4654 — HU. 1-[illegible]

(Business) (Residence)

540 Eglinton Ave. W.

Toronto

Fully Licenced

NIKKO GARDEN

Reservations: EM. 6-2164

For best arrangements

Reserve ahead of time.

VARIOUS KINDS OF SUSHI AND OTHER JAPANESE CUISINES AVAILABLE FOR FAMILY PARTIES

460 Dundas St. W.

Toronto

TORIC OPTICAL

OPTOMETRISTS

Complete Care

For Your Eyes

視力鑑定士

眼鏡・促御用命に應ず

118 West Hastings St.

VANCOUVER, B.C.

Gertrude Urabe

AGENCY

Office, 43 Eglinton Ave. East

Phone 485-5457

Home phone: 449-5293

日本剣豪譚

宮本武蔵（みやもとむさし）

司馬遼太郎

家が崩れ、慶長十七年に
た。その後、小倉城下
の月も前の宮本家の門前に
あらわれた巨漢がある。
「もし、新免無二斎殿にてご存じの
者」
というのみで、名をあか
さない。無右衛門どの様ご
在宅でござるか、といんぎ
ん取い、。
門前の番僕し先のは、老
僕の又助という者であっ
た。又助はその男の動物的
精悍といったようなものに
気圧され、かさね、て名をき
き、取りかねた。
「　」
又助は、無言である。日
中かかく、額が汗、魂
を抜かれた者のようにふ
らふらと門内に入り、額がつ
けた中庭に[illegible]いた。
「[illegible]さま」
と、せ、い叫んだ。[illegible]

は主人の無右衛門が不在で
あり、不在であれば、
——する！は、不在でご
ざる。
と、門前の訪客にいうべ
きであったのに、この老僕
はそれも言いえず、中庭に
まわって無右衛門の老母を
よんだのである。
老母は、縁側まで出てき
た。
「どうかしたのか」
と彼女が声をあげたほど

又助の顔が白くぼくみゆる
目やにが目脱をぬらしてい
た。
又助から老母は話をきく
と、
（それは武蔵どのではない
か）
とすぐ察し　が、しかし
息子の意向もきかずその不
在中に訪客を家にあげるわ
けにはゆかない。武家の法
であり、武蔵もそれを理解
しくれるであろうと思い
又助に口上を入念に教え
た。無右衛門不在のこと、
夕刻には帰ること、おあげ
するわけにはいかない、と
ついでながらあなたさまは
宮本武蔵どのではござりま
せぬかときくこと、などで
あった。
又助は門前にもどり、そ
のように武蔵に伝えた。武
蔵は、うなずき
——これにて待とう。

といった。又助はおどろ
かざるをえない。ひとの屋
敷　門前で待つというのは
どういうことであろう。ふ
たたび門内に入り、無右衛
門老母にその旨を告げ、指
図をあおいだ。
「そうか。されば私の一存
なれどこれなる縁まで御案
内せよ」
老母はいった。

お知らせ

本紙は十二月第三週の十六日付けと、第四週二十三日付け、それぞれ週一回発行いたします。同週金曜日の普通號は印刷工場の都合で、特別號の印刷にまわるため休みとなります。どうぞご承下さい。特別號は三十日の日付けで發行いたします

ニューカナデアン

特別號名刺交換申込み

料金　△一人又は二人の名前及び家族一同を入れて英字アドレスを加えたものは三ドル
△五ドル以上はその金額に応じたサイズを提供いたしますので奮って御利用下さい

THE NEW CANADIAN　Phone 366-5005
123 Queen St. West, Toronto 133, Ont.

姓名（日本語）

住所（英語）

（料金　弗同封）

謝辞

[illegible]造（山崎人）八十七歳、[illegible]一月二十六日ビーシー州[illegible]にて[illegible]のため[illegible]しましたので、[illegible]して、その[illegible]、[illegible]上げます。[illegible]十二月廿一日[illegible]行いますことを謹告申上げます。

十二月六日　ナカスプ

妻　大岡きし
女婿　熊本　博
長女　律子
女婿　大林　寛一
二女　ケイ子
女婿　乾野　正一
孫　鮎川ケンジ　幸子
大林キャンデー
ウェーン
ジョーン
ブレーン
友人代表　[illegible]　吉

謝辞

[illegible]未亡之丞（七十歳、滋賀縣）儀、ヘンダーソン病院にて十二月一日午後七時半眠るが如く死去いたしました事を生前御厚誼の皆様にお知らせ致します。追って三日午後八時よりダッドウォース・アンド・ブラウン葬儀社に於て大倉トミ師司式の下に葬儀執行。翌日午前十時よりウッドランド墓地にて火葬致しました節には厳寒の折柄御多忙中多数皆様が御会葬下さいました上過分の御供花、御玉串、弔電及びお悔みの言葉を頂き、御厚情の程遺族一同深く感謝[illegible]致します。上ぐべきですが略儀ながら紙上を借り故人生前の御交誼に合せて厚く御禮申上げます。

ハ市　喪主　吉用　玉枝
ハ市　息　[illegible]　馬
娘　綾子
ト市　女婿　久保田　勇造
妻　恵惠
ハ市　女婿　門永　ジミ
妻　躬子
孫一同
親族代表　田中　三雄
友人代表　中本　岩太郎
天理教カナダ教会代表　仲　重雄
[illegible]　神出　繁子

メル家屋　賣買
ト市オコナードライブ
一五二七番地
電話七五七－五一八四
社長　岩井トッシ
住宅電話　七五七－七五七八

保險一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます。
トロント市　木下　律
電話ＨＰＬ九－二六三二
ＨＰＬ五－七三一七

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。
堀ケン
Phone AM. 1-5194

辯護士　鬼塚敏三
事務所　ト市西リッチモンド街一二一番地
電話三六三－五〇〇二
自宅六九一－三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

日本語リーダース・ダイジェスト
新規又は継続申込みの取次ぎをいたします。
ニューカナデアン書籍

月刊雑誌 **人間医學**　一年四弗
御申込次第見本進呈

洋服新調並に修理仕立替を致します
ト市ボールドイン街一三二
野村安則
電話三六八－九二二五

家屋賣買業
アパート、住宅、商店等の賣買を誠實にサービス致します。何とぞお引立て下さいますようお願い申し上げます。
疋田ゴードン清
K. Gordon Hikita — Phone 325-1441
BLOCK BROS. REALTY LTD.,
Office: 3121 Kingsway, Vancouver, B.C.
Phone 431-1471
Western Canada's Largest Realtors

☆一九七〇年　エキスポ観光團
二月末より毎月各種個人自由行動グループや特別グループ出発など。皆様の御予算と御日程に合わせての準備がととのいましたので御問い合わせ下さい。
☆一九六九年　訪日観光團
△十二月十四日（月）
V・I・P
ヴイ・アイ・ピー旅行社
215 Main St. Vancouver

Frank G. Yada
Crown Life Insurance Co
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.
家庭の幸福を守る
生命保險つき貯蓄法
クラウン生命を
お選び下さい
晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田[illegible]一郎
電話　三二五－二五二八
六八二－六五一一

エキスポ七〇
訪日観光團募集
EXPO 70
●月賦払いの方法も御座いますから御利用下さい
明細書は御申込み次第郵送致します
申込所　晩市　岩田旅行案内社
トロント　岩田旅行案内支社

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—6488
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms
皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝賀その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリュ・ケー・ガーデンス
（華園）
電話エムユー一－六六二四

おいしい中華料理
△日系人の各種大小宴会、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・ターバン
KWONG CHOW CHOP SUEY TAVERN
[illegible]

[illegible]カナダ[illegible]氏が[illegible]

日系人の総立退き記録
ぼう大なカナダと第二大戦に

第二大戦は日系カナダ人にとって重大な歴史的な出来事であり、ビーシー州沿岸での生活を根こそぎ失った日系人が、いかに散在の[illegible]行で苦難したかが[illegible]に書かれている。

第二大戦とカナダを知るためには、これほど詳しく全時期にわたって記録したいわゆるドキュメンタリーはみられない。とくに二、

[illegible]・ダイヤス」(カナダ)社では三[illegible]か[illegible]、第二大戦時に[illegible]けるカナダの[illegible]と[illegible]した[illegible]ほう大[illegible]その[illegible]ど[illegible]した[illegible]十ページにも[illegible]び「[illegible]のカナダ人——」一九[illegible]人—[illegible]」の二冊と[illegible]する[illegible]ページの一冊から成るもので、[illegible]はじまった[illegible]。[illegible]カナダ人の[illegible]にいたる[illegible]として詳しく記[illegible]されている。

[illegible]人に関する九ページ[illegible]の[illegible]先[illegible]つた[illegible]しやもので、[illegible]は「ア・ムバキュエーション」[illegible]つており、[illegible]の[illegible]レター[illegible]カード(一九[illegible]一年[illegible])とトップに入れて、[illegible]が[illegible]など[illegible]つて[illegible]と[illegible]、カナダ人の[illegible]について[illegible]いている。

正式開教使長となる
石川師が就任式にのぞんで

この程[illegible]市内の中[illegible]元本願寺[illegible]が立合い、[illegible]に行われた。[illegible]またこれにさいし、アルバータ州から[illegible]がよせられ[illegible]州のサバーク[illegible]及びデュソン市長から祝辞が[illegible]られてきた。[illegible]それに[illegible]。

日ソ漁船を締出そう
=デイビイス水産相が語る=

【カムループス】カナダの[illegible]しつつある水産業を[illegible]う[illegible]は、[illegible]十二マイル以外の[illegible]で、ソ[illegible]と日本の大[illegible]による漁獲を取り除くことであると、デイビイス水産相が今週当地で[illegible]つた。

デイビイス大臣は大カムループス商工会議所に招かれて演説、[illegible]の漁[illegible]を阻止するために[illegible]カナダの大陸だなの制限区域を拡大することであるとし、米国もこれに同意していると述べた。

カナダ近海の漁業区を拡大すれば、ハドソンス・ベイ及びセント・ローレンス湾が閉止され、ビーシー州の北部沿岸から外国漁船の立入りは喰い止められると解している。

ピーシー州民が日曜スポーツに

【晩市】先週末行われたビーシー州市町村選挙の一般投票で、州民は日曜スポーツに大賛成した。この一般投票には賛成六〇%以上を得なくてはならないのが、ほとんど各地で七〇ないし九〇%の賛成投票結果となり、来年から日曜スポーツが催されることになる。

発行者は次の通り

おわび

十二月二日の紙上、「喪中につき年末年始の御挨拶を欠きます」の廣告中に、本紙の手落ちからモントリオールの田口晋一氏夫妻を加えましたが、それを取り消し、同氏に御迷惑をおかけしたことをおわび申上げます。

ニユーカナヂアン

ブ、シュガー・パイ、パン・ケーキなど。

計画について一般の出席が切望されている。

緊急臨時総会開催

百年祭会館庭園問題に関し緊急臨時総会を開催いたしますから各委員・代表 其他一般の方の御出席を願います。

△日時 十二月十四日(日)午後正一時

△場所 日系文化會館

尚同日は午後三時から映画会を開催「おはなはん」及び『観光協会の魅力的日本映画』の上映がありますので、それまでに會合を終りたいと存じます。

百年祭委員會・會館維持會

新移住者会が忘年會開催

ト市新移住者連絡会は来る十二月二十六日(金)夜七時半より日系文化會館で忘年会を開催、新移住者のみならず一般の来場も歓迎。當日は新移住者の音楽愛好家による演奏・歌・寸劇等そのタレントぶりや新移住者の廣範囲にわたる活躍ぶりを紹介、カナダの年の瀬の夕べを楽しく過すよう役員一同が努力中である。

バーノン便り

【バーノン】このほど當地日系婦人会主催のバザーは予想以上の好成績をあげて盛況であつた。主催側では各方面の協力に感謝している。なお和田理公博士が先日来時、健康について指導し、日系会館で『健康と幸福』について講演、聴衆に多大の感銘を与えた。同博士はキャムループスに向け出発した。

會舘で總會

ト市日系会館と庭園委員会共催の緊急総会会議が十四日(日)午後一時から行われる。重要議題は會舘庭園

●ト市佛教婦人会の[illegible]予餅は十二月二十八日午後二時から

人事消息

死亡

△ナカスプの大岡藤造氏(八七)は十一月二十六日死去、ニユーデンバー佛教会で奥田開教使により葬儀を執行。来る廿一日(日)午後一時よりト市エリオット葬儀社(ヤング街二二八七)で追悼式が行われる。

△ハ市の吉用隼之丞氏(七〇)は同市ヘンダーソン病院で十二月一日死去。三日夜ダッドウオース・アンド・ブラウン葬儀社で大倉トミ師により葬儀を行い四日ウッドランド墓地で火葬した。

△スカボロの廣田きくえさん(六八)は去る三日同地病院で死去。五日日系合同教会で告別式を行い、六日午後、パインヒルス・セメタリーで埋葬した。

ク州特有メニユ
万国博でつくる

【モントリオール】モ市のバークレー・ホテルは大阪万国博のケベック州政府館内でレストランを経営することになった。同レストランはケベック州独特のメニューをサーヴする。たとえばミートパイ、ベーキド・ビーンス、ギャスペー・サモン、マタネ・シュリンプ

日加合弁 新ソーミルを開始
ナナイモで「清めの式」行わる

【ナナイモ】三神主による「清めの式」で、日加合弁製材会社が先週末から操業を開始した。この儀式には約二百人が招待され、伊藤忠とパシフィック・ロギング両社による「シバ・ランバー・カンパニー」が発足した。ソーミルの工費は三百万ドル。年間六千万呎のランバーをつくり、主に日本向けに輸出する。

シバ新会社は伊藤忠が八〇%、ピー・エル社が二〇%出資。社長は山崎伊藤忠取締役が就任した。本格操業は来年早々から。

95 YONGE ST.
TEL. 364-5863
ヤング95
美容室
暮のパーマをお早めにどうぞ

賣 男子はかま晴着一式、四、五才用。女子お七つ晴着一式。四一八才用男物和服一式。電話二二三一三七〇六(トロント)

貸室 食事付又は自炊も可。カレッヂとオーレングトン街。電話五三七ー六二二〇(トロント)

貸 フラット、地下鉄クゥドバイン駅付近。電話四二二ー三三四七(ト市)

貸室 食事付きも可。カレッヂとオーシントン。電話五三七ー六二二〇(トロント)

新店完備
記念特典付販賣
移転以来整備中の店舗が完成しました。記念の特価販売と『読み物』進呈の特典があります。読書の秋でもあります。御来店又は御注文を期待しています。向日本文学、世界文学、松本清張小説、本格推理小説等の全集も入荷しています。分割販売も致します。(目録進呈)
○毎月欠かさず読めるよう月決め購読をお奨めいたします。(各書週刊もの、専門的なもの、どんな雑誌でも御注文に應じます)新店はバーラスト街から西に五ブロックです。電話は従前通り。
航空郵便切手発行 小切手為替取扱
亀岡書籍商會
[illegible] Dundas Street West, Toronto [illegible], Phone [illegible]

健康に勝る幸福なし
朝夕一杯づつ元気で暮そう
◎養命酒
貼るだけで痛みとコリがなおる
◎サロンパス
使って見て真価の良い醤油と分りました
◎丸金醤油 一ギャロン入り 半ギャロン入り
ダンダス ユニオン店
DUNDAS-UNION STORE
電話 [illegible]
[illegible] Dundas St. West, Toronto

十二月中の
営業時間お知らせ
△十二月中は月曜日から金曜日まで毎夜九時まであけておきます。
△土曜日は午後六時まで
クリスマス、お正月用品はなんでも揃う當店へ
STORE HOURS DURING DECEMBER
MONDAY to FRIDAY UNTIL 9 P.M.
SATURDAY, 6 P.M.
古屋貿易會社
FURUYA TRADING COMPANY
460 DUNDAS ST. W., TORONTO 2-B, ONT.
PHONE [illegible]

クリスマスの傳説（二）

トロント　堀越　吉一

◎ポインセチア

メキシコでは、ポインセチアという赤い花が多く咲いていた。一八二九年にアメリカ大使ポインセット博士は、この美しい花をアメリカに持ち帰り、クリスマスには花がかかせないこの美しい赤い花を用いるとの事から今日も祭典でもチヤ

ホヤされ、ポインセチアはクリスマスの花として用いられている。ポインセチアには次のような美しい傳説がある。

或るクリスマス・イヴに多くの娘が楽しそうにはしゃいで教會に集っていたのに一人の小娘は悲しそうにしていた。『メキシコ』の田舎にはクリスマス祭に皆お参りして花を捧げる習慣となっていた。小娘は、教會に近づくと大きな涙が流れ出た。彼女はお金がないので捧げる花が買えないのである。入口に近い土の上に坐って祈った。すると、彼女の足もとに真赤な花が咲き出た。おどろき喜んで小娘はその花をとり、大急ぎで教會に入ると丁度サービスが始まる鐘の音がひびいてきた。この赤い花はその後必ずクリスマスに咲き、人々は教會に捧げている。

◎シャロンのバラ

イエスの生れた夜、ベツレヘムの野原で羊飼達は天使の歌に目をさまし、救主が生れたよろこびの報を聞いて一同立ち上って馬小屋のイエスに捧物を持参した。一人の小娘は羊飼の後について行ったが何も捧げるものがない程貧しかった。悲しんでいる娘の前に白いバラの花が咲き出たので、小娘は喜んでその白いバラの花をつんで馬槽のイエスを訪れた。これをシャロンのバラといっている。

◎クリスマスの松

今日、クリスマスにはモミや松の木を用いるが、松の傳説もある。或る松の木は林の中で泣いていた。友達の小鳥は寒い冬になると暖かい南國へ飛んで行くのに自分は羽根もなくどこにもゆかれないと。それを聞いた北風は、大急ぎでベツレヘムにとんでいって赤兒のイエスにその話を話すと『イエスは幸福になるためには親切をしなければならない』と言われた。それを聞いて松の木は一生懸命に枝をはり、葉をのばした。そして葉の下には鹿の子が暖かく眠り、冬にも雪鳥が枝にとまり宿ることが出来た。

それをみた北風は再びイエスに報告するとイエスはその林にやってきて小松に言った。『クリスマスの贈物をこの枝の下にさげる様にしよう』それ以来今日も全世界の子供はツリーの下にプレゼントを置く様になった。

本紙三十周年の『御祝儀』に感謝

本年の年末特別号には本紙創刊三十年記念の心持をもふくめたい旨を、祝賀広告をお願いするに際して発表致しましたが、これに対して「創刊三十年のお祝い」として方々から御厚志を寄せて居ります。御芳名を掲げて深謝の意を表します。

△トロントの露木千代氏
△エジンコートの寺川唯治氏
△ウイロデールの無名氏
△テーバーの辻浅吉氏夫妻
△晩香坡の宮沢八郎氏

ニユーカナデアン

感謝

本紙の努力と奉仕を御支援下さる次の方々から御寄付を戴きましたことを深謝申し上げます。

ニユーカナデアン

△バーノンの氏家政見氏
△ステブストンの大江　枝夫人　息の結婚記念
△トロントの鬼頭富士太郎氏
△バンクーバーの故谷イトノ夫人　故夫人の記念
△トロントの井口克氏　故妻堂四十九日記念
△オ州ヘプトンビルの寺本親次氏夫妻　息記念
△ウイニペッグの宮本万太郎氏　故夫人の記念
△チャザムの高橋繁徹氏

まだ受付けてる名刺交換など

年末特別号作りは運んでいますが、祝賀広告も名刺交換も欠礼廣告もまだ受付けて居ります。夜分の電話申込も喜んでお受けします。広告料金は十弗以上・名刺交換は三弗、四弗、五弗等

今年は賀状を差し上げることを一切止め、紙上で年末年始の御挨拶を申し上げます

野附俊一郎
野

喪中につき年末年始の禮を欠きます

北川川助
なか

在日本の實弟喪中に付き年末年始の禮を欠きます

桑原しげの

喪中につき年末年始の禮を欠きます

鶴田　明
家族　内作　弓子

喪中につきクリスマス年賀の禮は遠慮させて頂きます

大津鐵二
家族一同

喪中につき年末年始の禮を欠きます

柿田晋泰
家族一同

其他恐れ入りますが喪中につきクリスマスと新年の御挨拶を遠慮致します

宮本万太郎
家族一同

喪中につき年末年始の禮を失禮します

檜井みさよ

喪中につき年末年始の禮を欠きます

田村　三千代

喪中につき年末年始の禮を欠きます

寺本税次
寺本つね
寺本クリス

家事目下病氣中に付き年末年始の禮を失禮させて頂きます

松岡治郎
キャルガリー

家事目下病床中に臥き勝手乍ら年末年始の禮を欠かせて頂きます

桑原郁子
キャルガリー

喪中につき年末年始の禮を欠きます

橋本満壽男
静江

一九六九年の
住宅財産税削減

間借人と家主に對する特別ノーテス

アパートメント建物の間借人はオンタリオ州政府の財産税削減組織で今月少額のお金をうけます。この組織は家主と間借人に對する市町及び學校税の負擔を輕くします。いい換えれば州政府が住宅及びアパートに課せられる財産税の一部を支拂うことになるものです。

間借人は十二月三十一日迄にその削減額を受け取ります。すでに部屋を出た人にはその削減額は支拂濟みとなっています。

次のようなことなのです。

もしあなたが家主であれば…

あなたは削減全額を一九六九年中住んでいる間借人に支拂わねばなりません。支拂いは一九六九年十二月三十一日迄に行うべきです。

年内に移り住んで　いま住んでいる間借人は毎月削減額の十二分の一宛をうけるべきです。この支拂いは十二月三十一日迄に行われるべきです。

間借人で年内に移轉した間借人も同様　移るまでの期間に對して支拂いを受けます。

もし間借人のレントが未拂いであれば税削減は未拂金を差し引いた額だけ受けます。しかし差し引きは損害又は紛失の理由で支拂いを保留することはできない。

もしあなたが間借人であれば…

あなたは現在の家主から削減額を一九六九年十二月三十一日までに受け取るべきです。

年内にアパートを移つた者であり　まだお金を受け取つていない場合　以前の家主に連絡して現住所を知らせ受け取るようにすべきであります。

デュプレクッス及び高層ビルのアパート住いの者は普通タキス削減を受ける資格を持ちます。住宅又はベースメント住いの者は別個に課税されないので資格は有しません。例えばルーム借りは該當しません。自分の立場が不明であればそれぞれ市町タキス・オフイスに連絡して確かめることです。

わからない点…

その場合はトロント三六三－七五〇一に電話して質すか　市町關係省市町課（トロント・ベイ街八〇一）に問い合わせること。出頭すれば手助してくれます。

必要に應じて一九六九年タキス削減に關するパンフレットを求めることができます。

THE RESIDENTIAL PROPERTY TAX REDUCTION ACT (1968) (as amended)

THE DEPARTMENT OF MUNICIPAL AFFAIRS
Hon. W. Darcy McKeough, Minister

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 ...
Toronto ...
Phone ...
Second Class Mail Registration number ...

毎週火・金二回発行
購読料金　半年五弗（前払）一年九弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

憲法改正の望み 連邦政府持続く

―首相会議に楽観的な見方―

【オタワ】首相・州首相会議を上げようとするゼスチュアには、各州とも強硬な反対をみせて、現存の憲法を改訂することを言明として意見が交換された。ケベック州は社会保障分野に、中央政府が更に踏み込むことに対し強硬に反対し、社会保障は州に一任させよと要請した。

トルドー首相は五つの重要議題のうち三議題の共本に各州の同意を得たが、二

ーかし、オンタリオ州のロバーツ首相は、カナダの言論は今後の会議に再討議する時代に移すように協議すると目して、一時保留されることを希望するの時期が迫って来ていると主張し、憲法改正とも強調した。しかし、待ちきれない州もあり、これによって全く進展しない州の意見が集まっているとも見られている。

日加で物々交換

サ州小麦と発電ゼネレイター

【オタワ】日加両政府は、サスカチワン州産小麦中の…成約を行つたと発表した。この協定によりウイニペグのバイオニア電気会社は日本の会社から六千万ドルのゼネレイターを買い受け、その代償として日本の商社が小麦を日本に買い込む約束をした。

オタワ政府は平原州の過剰小麦の処分法として外国とバーターすることに反対の立場をとっていたが、今回の物々交換はカナダ小麦局の認可を得たものであった。

全学連有罪に

【東京時事】三十五年六月の安保反対闘争で全学連学生などが国会構内に侵入して警官隊と衝突した「安保事件」で公務執行妨害などに問われた、当時の京都府学連委員長、北小路敏ら二被告に対し最高裁松本裁判長は九日一、二審の有罪判決を支持し、上告を棄却を言い渡した。

十億弗を上回る

六九年度の日加間の貿易高

【晩市】日加通商理事会々長ロバート・ヒューストン氏は今週当市商工会議所ランチョンで、日加の貿易は今年中に十億ドルを上回る。

カナダは一九七三年までに日本に十億ドル程度の物品を輸出することになろうと同会長は見越している。

また日本の対加投資は現在のところ約一億一千万ドルで、主にビーシー州と平原州の資源開発にあてられているとヒューストン会長は述べた。

本年は今年度に約六億五千万ドルをカナダから買い上げている。その主なるものは資材で、石炭、鉱産物、木材…などである」と述べており、一方、カナダも日本から約四億ドル価格の品物を輸入しているとしていることになろうと話った。

異常な売行き

【東京】有名のレコード歌手、六才のH本人坊ちゃん、おさむ君が去る十月「黒猫タンゴ」をはじめ、吹込んだところ異常な人気となり、すでに百三十万以上の売行き。おさ人の歌手」と名前でし…れ…いつている。

復帰対策が肝心

【那覇】今度の衆院選挙は安保・沖縄が最大の焦点といわれるが、それを見つめる沖縄現地の反響は一般に冷淡だ。「沖縄の意せが問われない選挙に関心や期待など持てるわけがない。党利党略でどうにでもなる。沖縄返還の評価よりこれからの復帰対策が肝心だ」―こうした声は保守、革新を問わず、沖縄ではきわめて強い。

こんな仕事は初めてだ カナダ館の鏡張りさん

大阪万国博のカナダ館の鏡張り職人、山田信喜さん（四六）はその仕事ぶりを次の如く語る。

「二十年近く鏡を張っているが、こんな仕事は全く初めて。合わせて三〇キロもする十七、八枚鏡板をかついで高さ三〇メートルの屋根をよじのぼる。四十五度の斜面に足をふんばって五〇センチ角の鏡を一枚一枚五ミリの間隔にそろえて張っていく。まるでかつぎ屋かタイル工の仕事じゃないか、と初めはぶつぶつ文句が出るほどですよ」

カナダ館に使われた鏡は五〇センチ角でざっと三万枚。鏡を張るための特殊な接着剤が選ばれ、山田さんら十数人の鏡張り職人が五ケ月余かかって張上げた。

「ひと口に三万枚というけど、割れたりしたら、いつでもかけつけるつもりですよ」―山田さんは、周囲の景色をそっくり映し、光をキラキラ反射する「鏡の館」を見上げて、感慨深げな面持ちだ。

米軍死傷 三十万台に

【サイゴン】ほぼ九年間におよぶベトナム戦における米軍の死傷者総数は、十一月末で三十万台に達し、米公式筋が言明したところによると、この死傷者数の約半分はパリ和平会談が始まってからの十八ヵ月間に生じている。米軍司令部の十二月初めの明らかにした数字によると、一九六一年一月一日から今年十一月二十二日までの米軍戦死者数は三万九千五百七十八人、負傷二十五万八千七百七十八人、行方不明千三百四十一人となっており、死傷者の合計は二十九万九千六百九十二人を記録した。

腹が立つ世界一

【ロンドン】英国の経済専門紙ファイナンシャル・タイムス紙は恒例の「各国首都の物価比べ」を載せ、東京の家賃とレンタカーの料金は世界一高く、食料品もモスクワが公定為替レートか、算定しているため異常な高さになっているのを除けば、やはり世界一。値上げ率は年一〇%を上がって未曽、カナダ型の物価値上りに悩まされている、と指摘している。

この調べはたとえば、食料品は「ステーキ用の上肉一キロ、トリ肉二キロ、卵十二個、ジャガイモ二キロ、バター一キロ、食用油一リットル、砂糖一キロ、白パン一キロ、百二十五グラム入りのネスカフェ一カン」などの組合せを各都市で買ったら、いくらになるかを…

日本全國で九四六人

候補者の届出締切る

【東京時事】総選挙の立候補届出は八日午後五時、締め切られた。締め切り時の届出総数は九百四十六人で全国平均競争率は一・九四倍となり、前回を総数で二十九人、競争率で〇・〇五ポイント上回った。

これは自民、社会両党がそれぞれ候補者をしぼったのに対し、民社が八人、公明が四十四人候補者をふやしたことと新たに立憲擁護会というグループが二十五人の候補を立てたことなどによる。このけっ果、こんどの総選挙は「実質多党化選挙」の様相を濃くすることになった。

△自民党三二七人△社会党一八六人△民社党六八人△公明党七六人△共産党一二三人△諸派三七人△無所属一二三人△合計九四六人

ペルーが一位

【ローマ】国連食糧農業機関は全世界の一九六八年度の漁獲高は六千四百万トンに達した、と発表した。同発表によると、ペルーは全漁獲高の約六分の一を水揚げし、昨年度に続いて首位を占めたが、日本の漁獲高も飛躍的な増加を示し第二位で、ソ連とペルーに迫っている。

年間百万の動物 オ州で研究用に

オ州の研究及び教授施設は一年間に実験用として百万の動物が必要であるとトロント大学実験研究所長が発表した。百万の動物中には犬、猫、うさぎ、鼠等がふくまれており、百万の動物で犬の使用はわずか一%にしか当らないと愛犬協会側に非難に答えている。また他の専門家も動物実験の結果心臓手術で生命を保っている人間もあることに留意すべきだと語っている。

…比較的安いのが、東京タイコ、男子の散髪、ホテル代それに映画。東京が二十三万円を少し上回ったトップである。レンタカーも東京は西ヨーロッパの都市に近い。

また家賃は、もみに家具やセントラル・ヒーティングなどの設備つきの二室アパートで東京の部屋は月三十六万円。ニューヨークの三十五万円を少し上回った。

…表わせない。これまで…何度も比較したの。事とちがって屋外。しかも高い所だからまぶしいし、足がふらつい困った。開国の展示館の建築関係からまぶしくて仕事にならぬと心らかくへ被せば、という苦情まで出てシートをかぶせたこともありました。長い会期中に汚れたり割れたりしたら…

Dates And Doings

"Zen Philosophy" Lecture at TBC on Sun., Dec. 14

TORONTO.—Dr. Kenneth K. Inada, member of the Dept. of Philosophy, State University of New York, Buffalo, will speak on "Zen Philosophy" on Saturday night, December 13th at the Toronto Buddhist Church.

On Sunday, December 14th, Dr. Inada has selected "The Meaning of Bodhi" as his topic to be delivered before the Bodhi Day congregation at the 11 A.M. Morning Service.

The Bodhi Day weekend events are opened to the public. — T.B.C.

• • •

Bishop Newton Ishiura Return After Investiture

TORONTO.—The Bishop Newton Ishiura returned to the National Office of the Buddhist Churches of Canada after receiving his credentials as the Bishop of the Buddhist Churches of Canada in a investiture ceremony at the Midwest Buddhist Church (Chicago, Ill.) on Nov. 29th from Abbot Kosho Ohtani of the Nishi Hongwanji. This service was unprecedented ritual in that, it was the first time such service was ever held outside of Kyoto.

According to Bishop Ishiura, a congratulatory telegram was received from Prime Minister Pierre Elliot Trudeau. There were also congratulatory messages from Premier John P. Robarts of Ontario and Mayor William Dennison of Toronto. The Lord Abbot Ohtani and Lady Ohtani were very pleased to listen to the messages read by Bishop Ishiura after the investiture. — T.B.C.

• • •

Top Season's Dance at Centre This Sat.

TORONTO.—The Japanese Canadian Cultural Centre's Nisei Karate Club extends a big, warm, calloused hand of welcome to everyone for their annual Karate Dance this Saturday, December 13th at 8:00 p.m. A special greeting is extended to all new immigrants from Japan.

Booze? A full-sized bar, with some of Canada's top karate men acting as bartenders, will be in operation.

Music? Plenty of it. There'll also be live go-go chicks lead by Montreal's popular Barbara Brown doing their stuff on stage.

Price is only $1.50 per head.

This dance is annually one of the major events of the Nisei-Sansei social season, so don't be left out. See you at the Japanese Canadian Cultural Centre, 123 Wynford Drive, Don Mills this Saturday, December 13th for all the action!

Leichester Hitosuyanagi, JCCC-NKC-PR.

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
121 RICHMOND ST. W.
TORONTO 1
363-5002 — 691-3388 (Res.)

KAZUO G. OIYE Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1005
366-6398 — 293-4281 (Res.)

OSCAR'S Sport Shop
SKI, FISHING Specialists
NEW LOCATION
1201 Bloor Street West
LE. 2-4267

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of
INSURANCE
Phone: PL. 9-2632
OR
PL. 5-7317

TOM'S TELEVISION & RADIO
Sales – Service
Authorized Dealer For
RCA. Victor — Color TV. — Stereo-etc.
ALSO, HITACHI COLOR T.V. AND STEREO
2893 Lawrence Ave. East At
Brimley Rd. Scarborough
Phone 759-1583
Tom Iwamoto — Tosh Muraki

FURUYA TRAVEL EXPO TOUR TO JAPAN
DEPARTURES: MARCH 29, 1970, APRIL 19, 1970
MAY 17, 1970 AND JUNE 28, 1970
Individual itineraries also being arranged
For further information and reservations contact
FURUYA TRAVEL SERVICE
355 Spadina Ave.
Toronto 130, Ont.
Tel. 366-1075
Night Tel.:
Tsuyuki 535-9835
Uyeda LE. 6-1408

Greetings Omitted Due To Bereavement

Mrs. Akira Fujii
John, Stephen, Janet and David,
178 Lancefield Place,
Chatham, Ont.

Mr. Don Brown
and Kim,
38 Van Dusen Street,
Toronto 18, Ont.

Mr. Rickimatsu Nagano,
Mr. and Mrs. Tosh Nagano
and Family,
25 Dashwood Crescent,
Rexdale, Ont.

Mr. and Mrs. Tom Nagano
and Family,
23 Sturton Road,
Weston, Ont.

Mr. and Mrs. Jim Isozaki
and Steven,
81 Roosevelt Road,
Toronto 6, Ont.

Mr. and Mrs. Buzz Ogaki
and Family,
85 Queensdale Avenue,
Toronto 6, Ont.

Mr. Shag Taguchi
and Family,
134 Wyndale Drive,
Toronto 15, Ontario

Mr. and Mrs. Kenichi Honkawa
and Family,
Mr. and Mrs. Hiroshi Honkawa
and Family,
Takeo Honkawa,
28761 Fraser Highway,
R. R. No. 2,
Aldergrove, B.C.

Mr. and Mrs. Kunio Yoshikawa
and Family,
14144 92nd Avenue,
North Surrey, B.C.

Mr. and Mrs. Masaki Nishimura
and Family,
12937 104th Avenue,
North Surrey, B.C.

Mr. and Mrs. Steve Omoto,
and David,
1489 Holburne Road,
Port Credit, Ont.

Mrs. Tamaye Yoshimochi,
Mr. and Mrs. Kazuma Yoshimochi
80 West 34th Street,
Hamilton, Ont.
Mr. and Mrs. Tom Kubota,
3117 Morningstar Drive,
Malton, Ont.
Mr. and Mrs. James Kadonaga,
37 Maplewood Avenue,
Hamilton, Ont.

Mr. and Mrs. Mits Sumiya
and Family,
36 Deerford Road,
Willowdale, Ont.

Mr. and Mrs. Tsunejiro Shizaki,
2104-A Vimy Street,
Ville St. Laurent,
Montreal, P.Q.

Mrs. Fukuzo Ooka,
P. O. Box 313,
Nakusp, B.C.

Mr. and Mrs. H. Kumamoto,
55 Wynford Hts. Crescent,
Apt. 318,
Don Mills, Ont.
Mr. and Mrs K. Obayashi,
P. O. Box 313,
Nakusp, B.C.
Mr. and Mrs. Ken Ayukawa,
225 Keele Street,
Toronto 165, Ont.
Mr. Richard Kenno,
55 Wynford Hts. Crescent,
Apt. 318,
Don Mills, Ont.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-6681

Personal Notes

Obituaries

OOKA

NAKUSP, B.C. — [illegible] on November 26 at Arrow Lake Hospital, Nakusp, B.C., Mr. Fukuzo Ooka, at 8[illegible] years of age. Beloved husband of [illegible], dear father of Catherine (Mrs. H. Kumamoto) of Toronto, [illegible] (Mrs. K. Obayashi) of Nakusp. Also survived by [illegible] grandchildren [illegible] Mr. and Mrs. Ken Ayukawa (Janet) of Toronto; Candy, Wayne, [illegible] of Nakusp. Funeral service Nov. 29 at New Denver Buddhist Church, Rev. [illegible] officiating.

Cremation at [illegible] Dec. [illegible], memorial to be held Dec. 22 at Earle [illegible] Funeral Home, Toronto, Rev. Z. [illegible]ki officiating.

Travel Arrangements
Air—Ship—Bus—Rail
Anywhere — Anytime
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or
Information — EM. 8-9934
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
889 Dundas St. W., Toronto 140

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS — SHINGLING
EAVESTROUGHING — SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO **421-3374** NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA — "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
SAKURA RICE — EGGS — MARUKIN SHOYU
SUKIYAKI MEAT — VINEGAR — MANJU — SUGAR
MANY VARIETIES OF ARARE
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
EM. 4-7692

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

APPLICATION FOR PERSONAL GREETINGS IN THE ENGLISH SECTION

THE NEW CANADIAN
[illegible]
Phone 366-[illegible]

MR. & MRS. TOM INOUYE AND FAMILY 123 MAIN ST. TORONTO, ONT.	GREETING OMITTED DUE TO BEREAVEMENT MR. & MRS. SAM ITO AND FAMILY 130 MAIN ST. TORONTO, ONT.
$3.00	$3.00

Over $5.00 space according to sum.

I enclose $ ________ for which to publish my greeting in the Holiday Issue as follows:

(Please remit with cheque or money order)

NAME(S) ____________________

____

ADDRESS ____________________

____

Greetings Omitted will be published in our regular issues before Dec. 13th. Send in early, please.

The Revenge Of The Forty Seven Samurai

The Revenge of the Forty Seven:

Sengakuji temple in the Shiba district of Tokyo has become almost the only island of greenness in the midst of an ugly, sooty begrimed commercial district. The column is that quiet green of aged and twisted pine trees, of mossy gravestones and ancient temple buildings. More than a fading echo of the distant past, however, **Sengakuji** is the vivid reminder of one of the most inspiring event of Japanese feudal history — the heroic revenge of the loyal retainers of Ako.

In the days of the Tokugawa Shogun, when Tokyo was called Edo, it was the custom, indeed the law, for the Daimyo (Lords of the various provinces and districts of the land) to spend half the year in Edo and the other half on their own estates in the provinces, while their families were required to remain in the capital as a kind of "insurance." In the year 1702, it happened that two young Daimyo, rather inexperienced in the intricacies of formal court etiquette, were appointed to receive and entertain the Imperial Envoy who was to be sent up from Kyoto. Lord Kira of Kozuke, the man chosen to be their instructor in courtly ways, was a greedy and jealous person. He decided that the customary gifts presented to him by the two nobles were most inadequate and resolved to twart their progress, losing no opportunity to insult or degrade them.

One of the two, Lord Date of Sakyo, had with him a judicious counsellor who was able to intercede with Kira and by means of substantial gifts to reinstate his master in Lord Kira's good graces.

Lord Asano Takumi no kami of Ako in Harima province lacked such wise counsel, as his own chief retainer Oishi had remained at Ako on this occasion. Asano did not himself realize the need to assuage Lord Kira's greed with rich presents and so bore the full brunt of the latter's wrath. Insults and humiliations were heaped upon Asano until the hapless man reached the breaking point. In a moment of extreme frustration, he drew his sword and struck at Kira, intending to kill him. Lord Kira suffered only a shoulder wound but Asano was less fortunate.

For committing the capital offence of drawing his sword in the Shogun's palace, Lord Asano was obliged to perform Seppuku — the only way open to a warrior to save his honour in death. In a solemn ritual the young lord, clad in white death-robes, disembowelled himself with a short sword. He was buried among his ancestors in the old graveyard at Sengakuji, and shortly thereafter, his estates were confiscated and sold. Asano's family was left spiritually broken, living in poverty, while his household retainers were disbanded. The stalwart samurai who served him, burdened with grief at their lord's sad end, had no choice but to become Ronin (wave-men); warriors without a master to serve; men who drift and flow with cruel fates tides.

Thus did the ronin scatter and disappear into the teeming streets and alleys of Edo, the largest city in the world; never to be seen again, or so it seemed.

Next week: The Revenge.

By MORITA ICHIRO

"Gaijin" . . .

of the 3,000 employees of the embassy has to get off his backside and work." (But the list of trouble-making Yankees in Japan gets longer each year.)

It is true, though, that the man who was one day late in renewing his alien card was grilled for one solid hour by a detective. But visitors to Japan receive a "regulations for foreigners" sheet that is written in very clear English.

The man with the tax problem has lived in Japan for 12 years, is a businessman and employs 15 Japanese. He says: "I have never really felt that — as far as the Japanese government, mainly the justice ministry and immigration offices are concerned — I have been welcome as a resident."

Loved Nowhere

One of his problems was that the local ward office refused to let him deduct expenses for a trip to Los Angeles which he made in order to change his visa status and he waited 60 days in Los Angeles for the change. The national tax office accepted his claim but the ward office didn't. (Perhaps another of his problems is one that afflicts many foreigners: They come to Japan expecting to be "loved," although they probably were not loved even in their home countries.)

He adds: "I am frankly a nervous wreck from visiting the tax offices, police stations and from various related problems. If other foreign residents have been treated the same way as I have been, and have been subjected to the stuffy, mule-headed, sometimes I think intentionally vicious, bureaucracy that I have been, small wonder that a handful of the 30,000 or so foreign residents here in Japan talk occasionally at paying taxes; even skip out on them."

Delinquent Tax-payears

This tear-stained foreigner also said this, for whatever it's worth: "If the justice ministry, the immigration office and the ward office would just try to make foreigners feel a little more welcome all the time — and not reserve their courtesy and friendliness and accommodating attitudes for such scattered occasions as the Tokyo Olympics or Expo 70 — they'd be surprised at the willingness of foreign res-

Cont. from Page One

idents to fork up their taxes on time each year."

But are the gaijin really delinquent in tax paying in Japan?

Tokyo's ward office clerks report that the number of foreigners who return to their home countries without paying taxes is increasing. It must be noted though, that the number of visitors to Japan also is increasing. Also, there are no countermeasures to stop the evasion of such taxes by those foreigners.

A few years ago, an American baseball player in Japan earned a big income and was tax assessed by a Tokyo ward office at over 1,000,000 yen (over $2,777). But he didn't pay it, returned home and has never replied to letters form the ward office.

Tokyo officials estimate that the amount of unpaid taxes by foreigners each year is only around 10,000,000 yen, which is not a big sum.

It's clear that the culprits are either short-timers or unscrupulous businessmen, not established long-term residents who make up the main body of obedient foreigners in Japan.

"On the Farm . . ."

(Cont. from Page One)

places all the while we are in Tokyo," he and the other dekasegi say, "or our debts would remain as big as ever."

He thinks often of his wife and little girl . . . and the emotional price they all must pay for their modest material share in booming Japan.

So does his wife, and so does their daughter, a fifth-grade pupil in primary school, in her clear and simple way:

"It has been two months since my father left for Tokyo to work. To me, these two months have seemed like two years."

What Is Next Phase Of Japan's Cont. Growth

NEW YORK. The big problem now for Japan's booming industry is "to wean itself away from the licenses it bought from Western firms since the war and support a genuinely independent research and development."

This estimate was given by the magazine "Marketing-Communications" which reported that Japanese economists were now puzzling "what the next phase of growth will be after the phenomenal recovery since WW II."

The New Canadian

Second class mail registration number [illegible]
A member of Ethnic Press Association of Ontario.

T. UMEZUKI Publisher
KEN MORI Japanese Editor And Advertising
K.T. TSUMURA English [illegible]

PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire [illegible]-5005

CLASSIFIED

Female Help Wanted

BOOKKEEPER-TYPIST. [illegible]

JAPANESE TRADING CO. [illegible]

Use New Canadian Ads For Best Results

HELP WANTED

Immediate opening across Canada for five transister radio technicians to service radios and tape-recorders and other electronic units.

Must be dependable with minimum supervision to work among other employees. English not essential, but helpful.

Reply in writing to: Japan Solid State Canada Ltd., 221 Victoria St., Toronto 205, Ont. Phone for appointment, 364-6511 or 364-0777.

Noritake China Special Christmas Sale

SAVE UP TO 30% — 40% OFF

		Reg.	Special
Progression	45 pc. set	99.95	59.95
Countryside	45 pc. set	69.95	49.04
Blue Orchard	53 pc. set	79.95	56.00
Lamarre	53 pc. set	144.95	101.50
"	96 pc. set	259.95	182.00

25 kinds to make a best selection.

Christmas Cards Over One dozen 10% off

Kimonos and Obi's

(Japanese Bridal Gown Rentals Available)

Japan's Specialty Shop

463 Eglinton St. West, Toronto
489-8611

SPECIAL MEETING CONCERNING THE CENTENNIAL GARDEN PROJECT AT THE J.C. CULTURAL CENTRE

SUNDAY DECEMBER 11, AT 1:00 P.M. SHARP

Committee members, representatives and individuals are invited to participate in this emergency meeting concerning the Centre landscaping. And we hope to conclude the meeting before the Film Society showing of "Ohanahan" and the J.N.T.O. film, "Glimpses of Japan," starting at 3:00 p.m.

BE DARING! — SURPRISE THEM!

(MAINLY, SEND THEM GIFT SUBSCRIPTIONS TO:)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST, TORONTO 133, ONT.

Please find enclosed $ ______________ for which
Send Gift Subscription for ___ year/months
$5.00 for six months • $9.00 per year.

RECIPIENT

NAME (MR. MRS. MISS)

ADDRESS ______________________

CITY ZONE NO.

PROVINCE

Do Your Xmas Shopping At

PARAMOUNT GIFT SHOP

733 Danforth Avenue Phone: 463-3426

Nihon-Shokki
Lacquerware
Cultured Pearls
Japanese Dolls

FOR YOUR CONVENIENCE
Open Every Evening December 5 —Xmas